

民间故事

M I N J I A N G U S H I

花木兰



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

M I N J I A N G U S H I



民间故事

花木兰

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

责任编辑：鲍广丽

封面装帧：李 垒



每册：11.80元

ISBN 7-5391-2606-X



9 787539 126067 >

民间故事（花木兰）

二十一世纪出版社出版发行

（江西南昌市子安路75号）

全国各地新华书店经销

开本 889×1194 1/24 印张 6

2004年4月第1版 2004年4月第1次印刷 上海浦东东北联印刷厂印刷

ISBN 7-5391-2606-X/I · 614 定价：23.60元（共2册）

目 录

- 
- 
- 
- | | |
|----------|----|
| 1.花木兰 | 1 |
| 2.牛郎织女 | 16 |
| 3.神笔马良 | 30 |
| 4.鱼姑娘 | 44 |
| 5.东郭先生和狼 | 59 |

huā mù lán

花木兰

nán běi cháo shí běi wèi yǒu yí ge cōng huì shàn liáng xīn líng shǒu qiǎo de gū niang míng jiào

南北朝时，北魏有一个聪慧善良，心灵手巧的姑娘，名叫

huā mù lán tā bù jǐn fǎng zhī cì xiù hěn ná shǒu ér qiě hái xué le yì shēn hǎo wǔ yì chūn

花木兰。她不仅纺织、刺绣很拿手，而且还学了一身好武艺。春

qù qiū lái nián fù yì nián mù lán yǐ zhǎng chéng le yí ge dà gū niang

去秋来，年复一年，木兰已长成了一个姑娘。

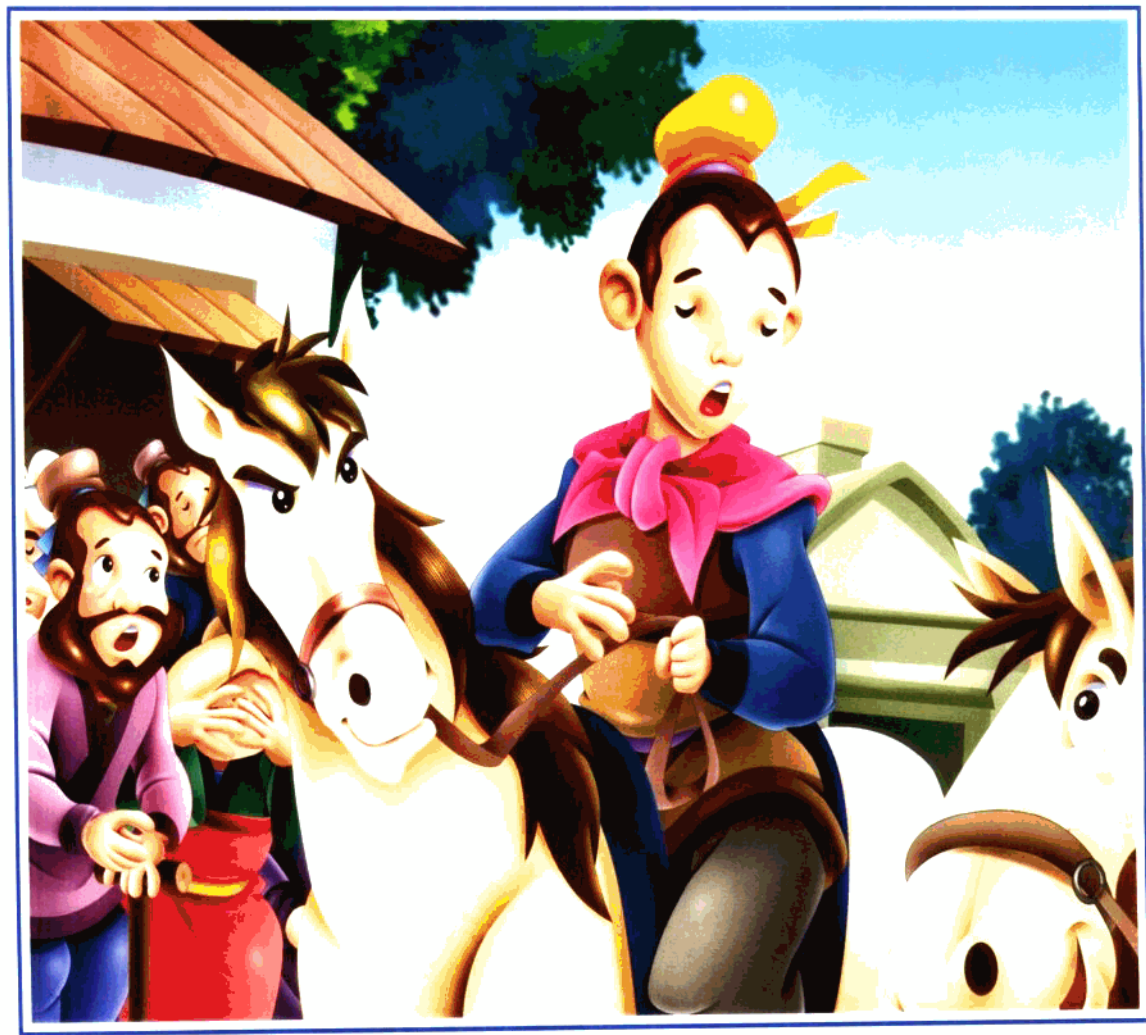




zhè yì nián biān jìng zhàn shì bú duàn xiōng nú jiē èr lián sān lái qīn fàn zhōng yuán cháo tíng
这一年，边境战事不断，匈奴接二连三来侵犯中原。朝廷
fā jǐn jí wén shū zhāo mù xīn bīng měi hù rén jiā bì xū chū yì míng zhuàng dīng mù lán de fù qīn
发紧急文书招募新兵，每户人家必须出一名壮丁。木兰的父亲
nián mài tǐ ruò dì dì de nián líng hái xiǎo zhè kě zěn me bàn ne yè shēn le tīng dào mā ma de
年迈体弱，弟弟的年龄还小，这可怎么办呢？夜深了，听到妈妈的
tàn xī shēng mù lán zěn me yě shuì bu zháo tiān kuài liàng shí mù lán zuò chū yí ge dà dǎn jué dìng
叹息声，木兰怎么也睡不着，天快亮时，木兰做出一个大胆决定。

yí dà zǎo mù lán lái dào diē niáng miàn qián shuō diē niáng nǐ men bú yòng fā chóu
一大早，木兰来到爹娘面前说：“爹、娘，你们不用发愁
le ràng wǒ nǚ bàn nán zhuāng yīng zhēng rù wǔ ba mù lán de fù mǔ suī rán bù shě dé ràng mù
了，让我女扮男装，应征入伍吧。”木兰的父母虽然不舍得让木
lán qù dǎ zhàng dàn méi yǒu gèng hǎo de bàn fǎ zhǐ hǎo hán lèi dá yīng le
兰去打仗，但没有更好的办法，只好含泪答应了。





duì wǔ chū fā le lù shàng zhàn mǎn le sòng xíng de rén mù lán wǎn qǐ le cháng fà chuān
队伍出发了，路上站满了送行的人。木兰挽起了长发，穿
shàng le nán zhuāng xiàng yí ge yīng jùn de shào nián mù lán kàn zhe qīn rén ān wèi dào fàng xīn
上了男装，像一个英俊的少年。木兰看着亲人，安慰道：“放心
ba wǒ yí dìng huì píng ān huí lái de shuō wán lèi shuǐ yǒng chū yǎn kuàng mó hú le shì xiàn
吧，我一定会平安回来的。”说完，泪水涌出眼眶，模糊了视线。

dào dá jūn yíng hòu mù lán měi tiān tiān bu liàng jiù qǐ chuáng le hé zhàn yǒu men yì qǐ
到达军营后，木兰每天天不亮就起床了，和战友们一起
tóu rù jiān kǔ de xùn liàn bù jiǔ mù lán suǒ zài de duì wǔ jiù kāi fù qián xiàn le mù lán hé
投入艰苦的训练。不久，木兰所在的队伍就开赴前线了。木兰和
zhàn yǒu men yì qǐ yīng yǒng de pīn shā zhe zhàn zhēng shì cán kù de xǔ duō zhàn yǒu dōu xiàn
战友们一起英勇地拼杀着，战争是残酷的，许多战友都献
chu le bǎo guì de shēng mìng
出了宝贵的生命。



jiāng jūn yǔ xiōng nú jìn xíng le yì chǎng jué
将军与匈奴进行了一场决
zhàn xiōng nú de jūn duì sǐ shāng guò bàn shèng xià
战，匈奴的军队死伤过半，剩下
de yí duì rén mǎ kuì bài er qù jiāng jūn hé mù
的一队人马溃败而去。将军和木
lán chéng shèng zhuī jī zhuī le jǐ shí lǐ cái
兰乘胜追击，追了几十里，才
ān yíng zhā zhài wǎn shàng dà jiā kāi qǐ le gōu
安营扎寨。晚上，大家开起了篝
huǒ wǎn huì huān qīng shèng lì mù lán chèn dà
火晚会，欢庆胜利。木兰趁大
jiā wán de gāo xìng shí qiǎo qiǎo liū chū le jūn yíng
家玩得高兴时，悄悄溜出了军营。





mù lán tōu tōu pǎo dào yì tiáo xī biān tā xiǎng xǐ xī tóu fà tā dūn xià lái tū rán fā xiàn
木兰偷偷跑到一条溪边，她想洗洗头发。她蹲下来，突然发现
bù yuǎn chù yǒu jǐ ge rén yǐng guǐ guī suī suī de pǎo jìn le shù lín kàn zhuāng shù xiàng shì xiōng nú
不远处有几个人影鬼鬼祟祟地跑进了树林，看装束像是匈奴
bīng bù hǎo yí dìng shì xiōng nú cán bīng xiǎng huí lái tōu xí mù lán gǎn jǐn huí dào yíng fáng
兵。“不好，一定是匈奴残兵想回来偷袭。”木兰赶紧回到营房，
xiàng jiāng jūn bào gào le dí qíng
向将军报告了敌情。



jiāng jūn chén zhuó de mìng lìng dà jiā jiǎ zhuāng huí zhàng péng lǐ shuì jiào rán hòu tā hé mù lán
将军沉着地命令大家假装回帐篷里睡觉，然后他和木兰
gè dǎo lǐng yī duì rén mǎ mái fú zài yíng fáng zhōu wéi bù yí huì er xiōng nǚ bīng guǒ rán lái le niè
各带领一队人马埋伏在营房周围。不一会儿，匈奴兵果然来了，蹑
shǒu niè jiǎo de xiàng jiāng jūn de zhàng péng zǒu qù xiǎng yào cì shā jiāng jūn
手蹑脚地向将军的帐篷走去，想要刺杀将军。

hū rán yì shēng pào xiǎng huǒ bǎ qí míng mù lán hé jiāng jūn shuài lǐng dà jiā shā shēng
忽然一声炮响，火把齐明，木兰和将军率领大家杀声
zhèn tiān de cóng sì miàn bā fāng chōng le guò lái bú yòng shuō zhè gǔ xiōng nú cán bīng sǐ de
震天地从四面八方冲了过来。不用说，这股匈奴残兵死的
sǐ shāng de shāng xiōng nú tóu lǐng yě bèi zhuā zhù le
死，伤的伤，匈奴头领也被抓住了。





huáng dì dé zhī mù lán de gōng jì hòu zhèng shì fēng mù lán wéi zhèn qián xiān fēng cóng zhè
皇帝得知木兰的功绩后，正式封木兰为阵前先锋，从这
yǐ hòu mù lán shuài lǐng jūn duì yǔ xiōng nú jìn xíng le duō cì zhàn yì lǚ lì zhàn gōng
以后，木兰率领军队与匈奴进行了多次战役，屡立战功。

jǐ nián yǐ hòu zài jiāng shì men de qí xīn xié lì xià rù qín de xiōng nú bèi dǎ tuì le biān
几年以后，在将士们的齐心协力下，入侵的匈奴被打退了，边
chuí dì qū yòu huī fù le hé píng ān níng mù lán hé jiāng shì men kǎi xuán ér guī
睡地区又恢复了和平安宁，木兰和将士们凯旋而归。

huáng shàng xiǎng liú mù lán zài cháo tíng zuò guān dàn mù lán shí fēn xiǎng jiā qǐng qiú huí dào
皇 上 想 留 木 兰 在 朝 廷 做 官 ， 但 木 兰 十 分 想 家 ， 请 求 回 到
jiā xiāng huáng shàng yú shì shǎng cì gěi tā hěn duō dōng xī yòu cì gěi tā yì pǐ qiān lǐ mǎ
家 乡 。 皇 上 于 是 赏 赐 给 她 很 多 东 西 ， 又 赐 给 她 一 匹 千 里 马 ，
ràng zhàn yǒu men yì qǐ hù sòng tā huí jiā
让 战 友 们 一 起 护 送 她 回 家 。



mù lán yào huí lái de xiāo xī chuán dào jiā xiāng fù mǔ gāo xìng de jǐ yè dōu méi hé yǎn
木兰要回来的消息传到家乡，父母高兴得几夜都没合眼。

zhè tiān yì zǎo lǎo liǎng kǒu jiù shǒu zài cūn kǒu yíng jiē nǚ er de dào lái xiǎo dì zài jiā shā
这天一早，老两口就守在村口，迎接女儿的到来。小弟在家杀

zhū xiǎng dào jiù yào jiàn dào qīn ài de jiě jie le tā hún shēn dōu shì jìn
猪，想到就要见到亲爱的姐姐了，他浑身都是劲。





mù lán qí zhe gāo tóu dà mǎ zài xiāng qīn men hé jǐ wèi tóng xiāng zhàn yǒu de cù yōng xià
木兰骑着高头大马，在乡亲们和几位同乡战友的簇拥下
huí dào le jiā ā yí qiè dōu hái shì yuán lái de yàng zi mù lán kàn dào shú xī de jiā
回到了家。“啊！一切都还是原来的样子。”木兰看到熟悉的家，
nèi xīn gǎn kǎi wàn fēn jiàn guo le fù mǔ yě jiàn guo le xiǎo dì mù lán lì kè zuān jìn le zì
内心感慨万分。见过了父母，也见过了小弟，木兰立刻钻进了自
jǐ de xiǎo wū tā xiǎng yào huī fù yuán lái de mú yàng
己的小屋，她想要恢复原来的模样。